

Werkstattpresse | 20 t



MERKMALE

1. Geeignet zum Aus- und Geraderichten von Teilen, Krümmen/Biegen/Kröpfen und Pressen.
2. Höhenverstellbares Form-/Druckbett.
3. (Druck-)Luftpumpe (für ein effektives und kräfteeffizientes Arbeiten).

WARNUNG

- Diese Druckpresse wurde für den Einsatz durch qualifiziertes und erfahrenes Personal entwickelt. Sollten Sie mit den einschlägigen Sicherheitsvorkehrungen und Benutzungsrichtlinien NICHT vertraut sein, arbeiten Sie mit der Presse erst, nachdem Sie eine entsprechende Einweisung erhalten haben.
- Verwenden Sie die Presse nicht über ihre angegebene Belastungsgrenze von 20t hinaus.
- Pressen Sie NIEMALS Federn oder andere Gegenstände, die bei Spannung aus der Presse herausgeschleudert werden könnten. Setzen Sie NIEMALS Gegenstände ein, die unter Anpressdruck bersten könnten.
- Bitte beachten Sie den maximalen Arbeitshub bevor Sie die Druckpresse verwenden. Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitshub um Schäden an dem Werkstück und/oder der Presse zu vermeiden.
- Prüfen Sie die Presse vor jeder Verwendung auf lose oder beschädigte Komponenten. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile und ziehen Sie lose Schrauben vor der Verwendung fest an.
- Einige Werkstücke können unter dem Druck der Presse herausspringen oder gar bersten. Schützen Sie sich entsprechend.

VERWENDUNG

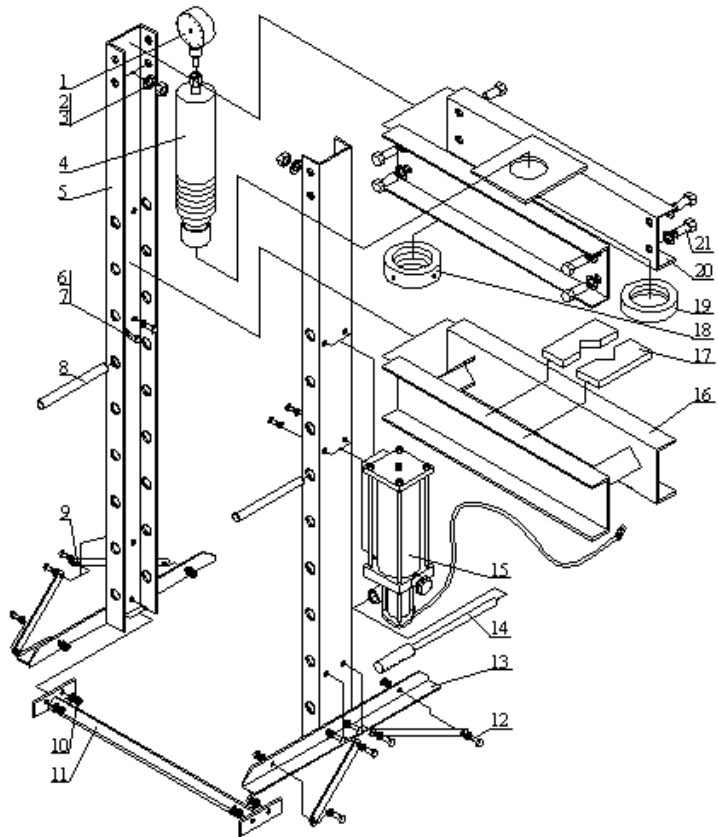
1. Platzieren Sie das Werkstück auf dem Formbett des Rahmens der Presse.
2. Lokalisieren und schließen Sie das Auslöseventil.
3. Pumpen Sie den Handgriff bis die Druckstange sich dem Werkstück nähert.
4. Übertragen Sie den Anpressdruck auf das Werkstück, indem Sie die Pumpe betätigen. Überlasten Sie das Werkstück dabei nicht.
5. Entlasten Sie das Werkstück, indem Sie das Auslöseventil drehen. Sichern Sie das Werkstück, so dass es bei Druckentlastung nicht aus dem Formbett fällt.
6. Entnehmen Sie das Werkstück erst nachdem die Druckstange sich vollständig zurückgezogen hat.

WARTUNG

- Ölen Sie alle beweglichen Teile der Druckpresse (inkl. des Pumpenkolbens und der hydraulischen Druckstange) von Zeit zu Zeit.
- Prüfen Sie alle hydraulischen Leitungen und Verbindungen auf ihre korrekte Funktion vor jeder Verwendung der Presse.
- Verwenden Sie die Presse nicht, wenn Sie an den Verbindungen und/oder Leitungen Schnitte, Lecke oder andere Schäden bemerken.

EXPLOSIONSZEICHNUNG

Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Druckmesser	1
2	Dämpfmutter M16	8
3	Unterlegscheibe M16	16
4	Hydraulikheber	1
5	Mast	2
6	Bolzen M10×15	4
7	Unterlegscheibe M10	28
8	Bolzenstift	2
9	Anziehschrauben	4
10	Dämpfmutter M10	12
11	Verbindungsplatte	1
12	Bolzen M10×25	12
13	Fuß	2
14	Handgriff	1
15	Pumpe	1
16	Justierträger	1
17	Aufnahmeplatte	2
18	Begrenzungsmanchette	1
19	Begrenzungsring	1
20	Querträger	1
21	Bolzen M16×40	8



Workshop Press | 20 t



FEATURE

1. Used for parts straightening, bending and pressing.
2. Multi-position bed for work height adjustment.
3. With air pump can reduce labor and improve working efficiency

WARNING

- This press is designed and intended for use by properly trained and experienced personnel only. If you are not familiar with the proper and safe operation of a hydraulic press, do not use until proper training and knowledge has been obtained.
- Do not operate this press beyond its rated capacity.
- DO NOT compress springs or other objects that could be ejected from the press. DO NOT compress objects that could shatter.
- Please understand the max. working stroke before operate, Do not overload the max. working stroke, so as not to damage parts.
- Check the press for loose or damaged parts before each operation. Replace damaged parts and tighten all loose bolts before operating.
- Some parts being pressed may have a tendency to pop out of the press or explode under pressure. Protect yourself accordingly.

OPERATION

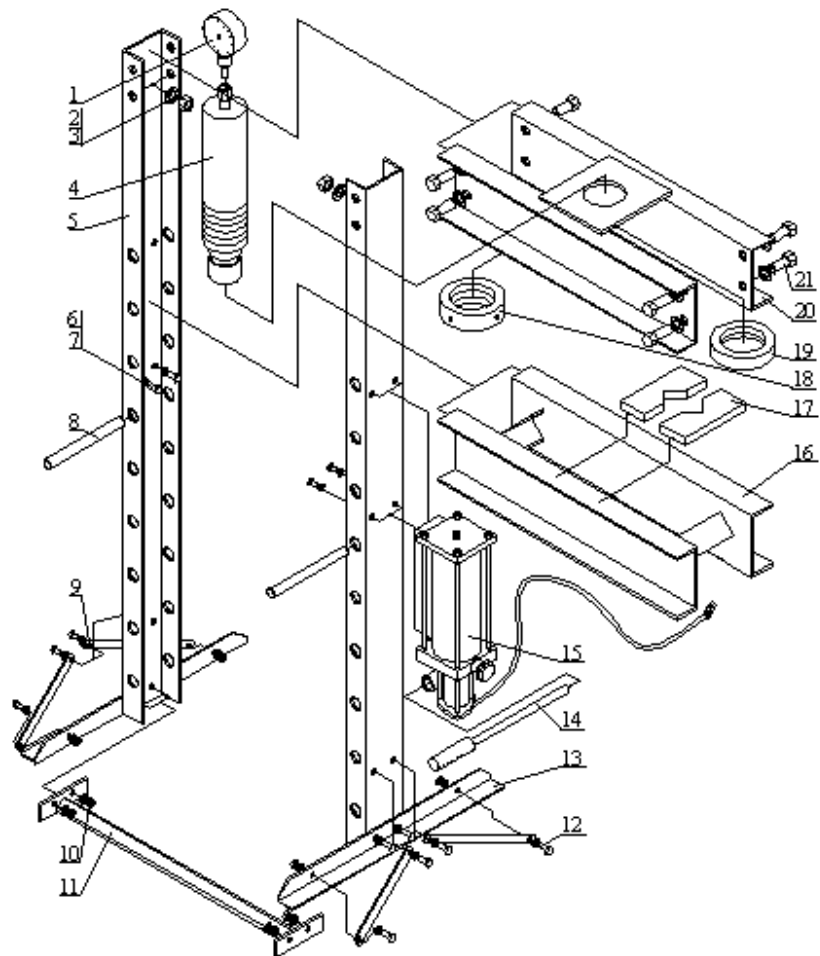
1. Place work piece on bed frame.
2. Locate and close release valve.
3. Pump handle until the ram nears work piece.
4. Apply load to work piece by pumping handle. Do not overload work piece.
5. Remove load from work piece by turning release valve. Stabilize work piece so it does not fall while pressure is released.
6. Remove work piece after ram is fully retracted.

MAINTENANCE

- Periodically, lightly oil all moving parts including the pump piston and hydraulic ram.
- Check hydraulic connections and hoses before each use.
- Do not use if cut, damaged, leaking or otherwise damaged connections and/or hoses are noted

DISASSEMBLE DRAWING

No.	Description	Qty.
1	Pressure gauge	1
2	Damping nut M16	8
3	Washer M16	16
4	Jack	1
5	Pole	2
6	Bolt M10×15	4
7	Washer M10	28
8	Pin	2
9	Tighter the screws	4
10	Damping nut M10	12
11	Connect board	1
12	Bolt M10×25	12
13	Leg	2
14	Handle	1
15	Pump	1
16	Adjust beam	1
17	Arbor plate	2
18	Limit circle	1
19	Limit ring	1
20	Cross beam	1
21	Bolt M16×40	8



Presse d'atelier | 20 t



CARACTÉRISTIQUES

1. Convient pour aligner et dresser des pièces, pour couder/plier/courber et comprimer
2. Lit d'usinage/compression réglage en hauteur.
3. Pompe à air (de pression) (pour un travail efficace ménageant les forces).

AVERTISSEMENT

- Cette presse à comprimer a été développée pour l'utilisation par le personnel qualifié et expérimenté. Si vous n'êtes pas familier avec les mesures de sécurité et les consignes d'utilisation, vous pouvez travailler avec la presse seulement après avoir reçu une instruction adéquate.
- N'utilisez jamais cette presse au-delà de la limite de chargement de 20t.
- Ne comprimez JAMAIS des ressorts ou d'autres objets susceptibles d'être éjectés de la presse sous l'effet de la tension. Ne pressez JAMAIS des objets qui risquent d'éclater sous l'effet de la compression.
- Veuillez observer la course de travail maximale avant d'utiliser la presse à comprimer. N'excédez pas la course de travail maximale afin d'éviter des dommages de la pièce et/ou de la presse.
- Examinez la presse chaque fois avant l'utilisation afin de détecter tout composant desserré ou endommagé. Remplacez les pièces endommagées ou usées et serrez bien les vis desserrées avant l'emploi.
- Certaines pièces peuvent s'échapper de la pièce sous l'effet de la pression ou éclater. Prenez les précautions nécessaires.

UTILISATION

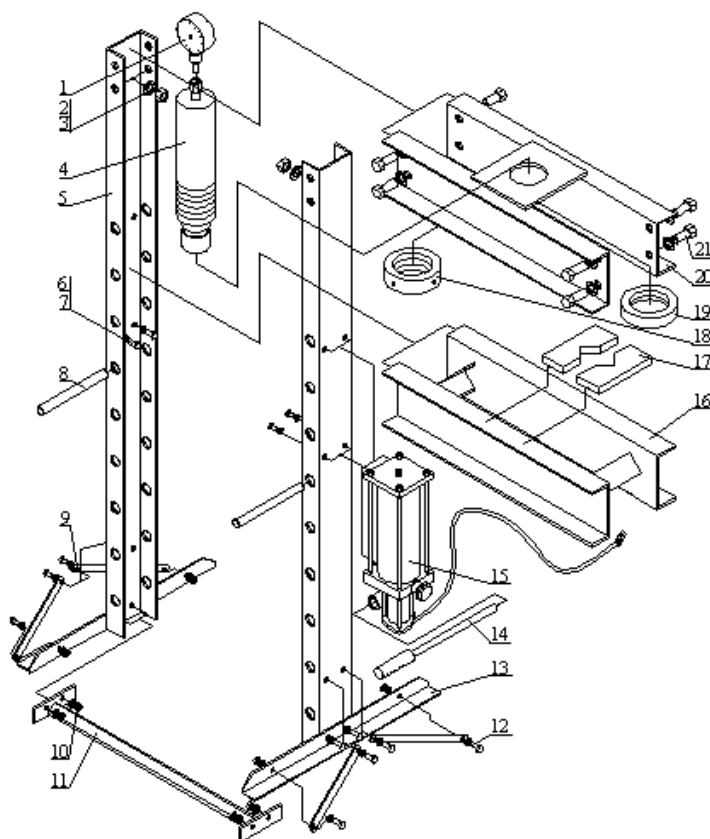
1. Placez la pièce sur le lit d'usinage du cadre de la presse.
2. Localisez, puis fermez la vanne de déclenchement.
3. Pompez la poignée jusqu'à ce que la barre de pression se rapproche de la pièce.
4. Transmettez la pression sur la pièce en actionnant la pompe. Évitez de surcharger la pièce.
5. Déchargez la pièce en tournant la vanne de déclenchement. Sécurisez la pièce de sorte qu'elle ne tombe pas du lit d'usinage sous l'effet de la pression.
6. Retirez la pièce seulement lorsque la barre de pression s'est complètement retirée.

MAINTENANCE

- Huilez périodiquement toutes les pièces mobiles de la presse (y compris le piston de la pompe et la barre de pression hydraulique).
- Contrôlez le bon fonctionnement de toutes les conduites et connexions hydrauliques chaque fois avant d'utiliser la presse.
- N'utilisez pas la presse si vous constatez des coupes, fuites ou autres dommages sur les connexions et/ou conduites.

VUE EXPLOSÉE

N°	Désignation	Quantité
1	Manomètre	1
2	Écrou d'amortissement M16	8
3	Rondelle M16	16
4	Colle hydraulique	1
5	Mât	2
6	Boulon M10×15	4
7	Rondelle M10	28
8	Goujon	2
9	Vis de serrage	4
10	Écrou d'amortissement M10	12
11	Plaque de connexion	1
12	Boulon M10×25	12
13	Pied	2
14	Poignée	1
15	Pompe	1
16	Support d'ajustement	1
17	Plaque de réception	2
18	Collier de limitation	1
19	Bague de limitation	1
20	Support transversal	1
21	Boulon M16×40	8



Presse da banco | 20 t



CARATTERISTICHE

1. Usato per parti di raddrizzatura, piegatura e pressaggio.
2. Basamento multi posizione per regolare l'altezza da lavoro.
3. Con la pompa ad aria può ridurre il lavoro e migliorare l'efficienza del funzionamento.

AVVERTENZA

- Questa pressa è stata designata e prefissata per essere usata solo da personale esperto e con esperienza. Si non si hanno conoscenze sulle operazioni della pressa idraulica, non usarla fino a quando non siano stati ottenuti i giusti adattamenti e le giuste conoscenze.
- Non far funzionare questa pressa dietro una capacità soppesata.
- NON comprimere le molle o altri oggetti che potrebbero essere espulsi dalla pressa. NON comprimere oggetti che potrebbero frantumarsi.
- Per favore capire il peso massimo di lavoro prima di operare, Non sovraccaricare il peso massimo di lavoro, per non danneggiare le parti.
- Controllare la pressa per le parti allentate o danneggiate prima di ogni operazione. Sostituire le parti danneggiate e stringere tutti i bulloni prima dell'operazione.
- Qualche parte che viene pressata può avere la tendenza di uscire fuori dalla pressa o esplodere sotto la pressione. Proteggersi di conseguenza.

OPERAZIONE

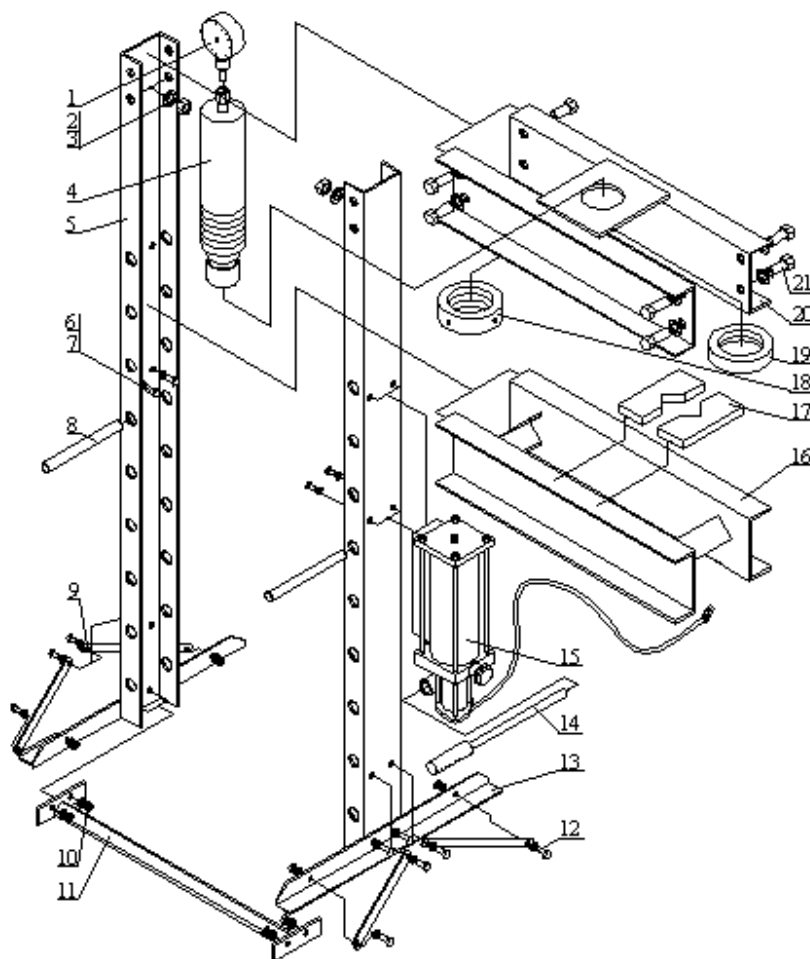
1. Posizionare il pezzo da lavorare sulla struttura base.
2. Collocare e chiudere la valvola di rilascio.
3. Pompare manualmente fino a quando il martinetto sia avvicini al pezzo da lavoro.
4. Applicare il carico al pezzo da lavorare pompando manualmente. Non sovraccaricare il pezzo da lavorare.
5. Rimuovere il carico dal pezzo da lavoro girando la valvola di rilascio. Stabilizzare il pezzo da lavoro cosicché non possa cadere mentre si rilascia la pressione.
6. Rimuovere il pezzo da lavoro dopo che il martinetto è stato completamente ritirato.

MANTENIMENTO

- Periodicamente, oliare leggermente tutte le parti in movimento inclusi il pistone della pompa e il martinetto idraulico.
- Controllare le connessioni e i fori idraulici prima di ogni uso.
- Non usare se si notano che le connessioni e/o i fori sono tagliati, danneggiati o perdono.

DISEGNO PER DISASSEMBLARE

No.	Description	Qty.
1	Misuratore di pressione	1
2	Dado di smorzamento M16	8
3	Rondella M16	16
4	Martinetto	1
5	Palo	2
6	Bullone M10×15	4
7	Rondella M10	28
8	Perno	2
9	Stringere la vite	4
10	Dado di smorzamento M10	12
11	Asse di connessione	1
12	Bullone M10×25	12
13	Gamba	2
14	Impugnatura	1
15	Pompa	1
16	Trave regolabile	1
17	Piastra	2
18	Limite del cerchio	1
19	Limite dell'anello	1
20	Traversa	1
21	Bullone M16×40	8



Prensa hidráulica de taller | 20 t



CARACTERISTICAS

1. Usado para piezas de enderezado, doblado y prensado.
2. Posiciones múltiples del banco para un ajuste de la altura de trabajo.
3. Con una bomba de aire puede reducir el trabajo y conseguir un trabajo eficiente.

AVISO

- Esta prensa esta diseñada para usarse solo por personal con experiencia y debidamente capacitado. Si no está familiarizado con el procedimiento de las prensas hidráulicas, no la use hasta obtener el personal capacitado para ello.
- No trabaje con la prensa por encima de su capacidad.
- NO presione muelles u otros objetos que puedan ser expedidos de la prensa. NO presione objetos que puedan romperse.
- Por favor entienda la capacidad de trabajo antes de empezar, no supere la capacidad máxima de trabajo, así no se dañan las partes.
- Compruebe la prensa de partes dañadas o sueltas antes de cada uso. Cambie las partes dañadas y apriete todas las partes sueltas antes del uso.
- Algunas partes que se presionan tiene tendencia a saltar de la presa o a estallar de ella por la presión. Protéjase adecuadamente.

FUNCIONAMINETO:

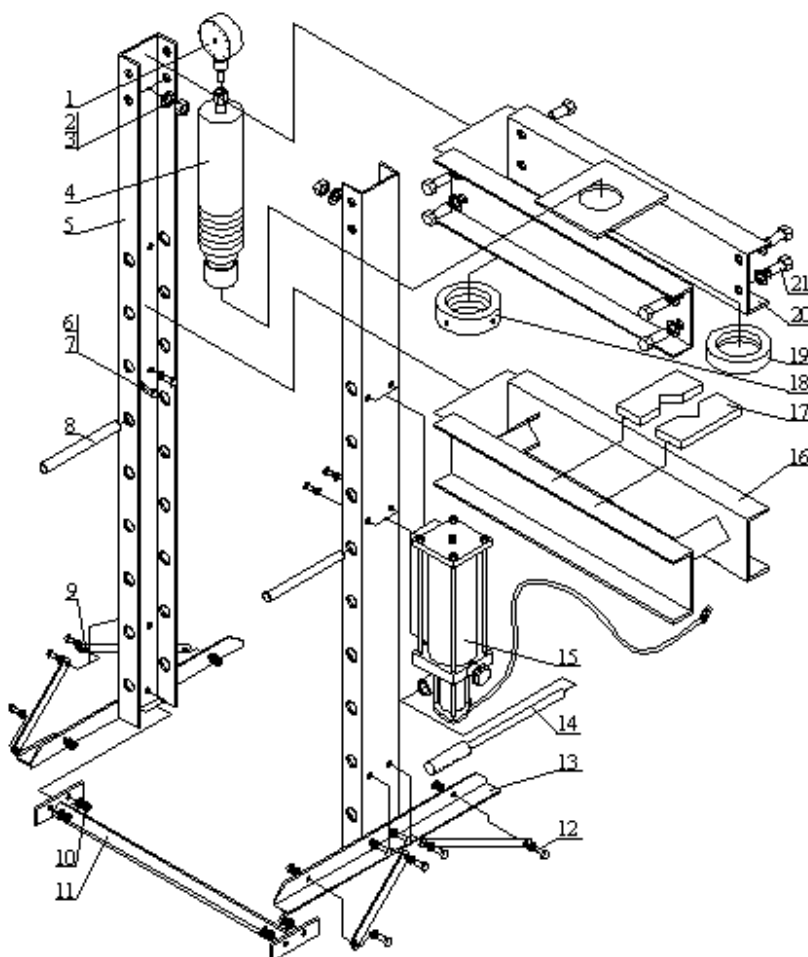
1. Coloque la pieza de trabajo en el marco del banco.
2. Localice y cierre la válvula de liberación.
3. Bombée hasta que el espolón se acerque a la pieza.
4. Aplique la carga a la pieza bombeando manualmente. No supere la pieza de trabajo.
5. Retire la carga de la pieza girando la válvula de liberación. Estabilice la pieza para que no se caiga mientras la presión se libera.
6. Quite la pieza después de que el espolón se haya recogido totalmente.

MANTENIMIENTO:

- Periódicamente, engrase ligeramente todas las partes móviles incluido el pistón de la bomba y el espolón hidráulico.
- Compruebe las conexiones hidráulicas y las mangueras antes de cada uso.
- No lo use si las conexiones o mangueras están cortadas, dañadas, con fugas u otro tipo de daños.

DESPIECE

No.	Descripción	Qty.
1	Manómetro	1
2	Tuerca amort. M16	8
3	Arandela M16	16
4	Cilindro	1
5	Polea	2
6	Tornillo M10×15	4
7	Arandela M10	28
8	Perno	2
9	Tornillos de apriete	4
10	Tuerca amort. M10	12
11	Junta de conexión	1
12	Tuerca M10×25	12
13	Pata	2
14	Mango	1
15	Bomba	1
16	Viga de ajuste	1
17	Placa soporte	2
18	Circulo de tope	1
19	Anillo de tope	1
20	Viga transversal	1
21	Tuerca M16×40	8





**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Werkstatt-Pressen 20 to (BGS Art. 9246)
Hydraulic Shop Press
Presse d'atelier
Prensa de taller**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100-1:2003

EN ISO 12100-2:2003

EN 1494:2000

Certification No. : GB/1067/1528/09 / ZD07202

Reference: CE2009WF119/9

Wermelskirchen, den 24.01.2014

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen